



MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE

DIRECTION GÉNÉRALE
DIRECTION DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE
UNITÉ DE GÉNÉRALISATION DU SECONDAIRE

CURRICULUM DE L'ÉCOLE SECONDAIRE

PROGRAMME PÉDAGOGIQUE OPÉRATIONNEL

1^{ère} ANNÉE
ESPAGNOL

Septembre 2015

SOMMAIRE

I.	FINALITES DE L'ÉDUCATION HAITIENNE	2
II.	BUTS ET OBJECTIFS GENERAUX DE L'EDUCATION EN HAITI	2
III.	MISSION DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE EN HAITI	3
	3.1 Mission d'Instruction	3
	3.2 Mission de formation à la vie sociale	3
	3.3 Mission de qualification	4
IV.	OBJECTIFS ET PRINCIPES GÉNÉRAUX DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE EN HAITI	4
	4.1 Objectifs	4
	4.2 Principes	5
V.	FINALITÉS DE L'ENSEIGNEMENT DE L'ESPAGNOL	6
VI.	OBJECTIFS GÉNÉRAUX DE L'ENSEIGNEMENT DE L'ESPAGNOL	6
VII.	EVALUATION	7

I. FINALITÉS DEL'ÉDUCATION HAITIENNE

- v L'éducation haïtienne, s'inspirant d'une philosophie humaniste et pragmatique, se veut nationale et affirme l'identité de l'homme haïtien. Elle doit favoriser l'épanouissement de la personne dans toutes ses dimensions, physique et sportive, affective, intellectuelle, artistique et morale et former des citoyens responsables, agents de développement politique, économique, social et culturel du pays. Elle doit promouvoir l'identité et la culture nationales. Elle doit également s'ouvrir aux valeurs universelles, régionales ou caribéennes et aux autres cultures, sans préjudices des valeurs culturelles du pays ;
- v L'éducation haïtienne a pour mission de développer la conscience nationale, le sens des responsabilités et l'esprit Communautaire par l'intégration dans son contenu des données de la réalité haïtienne. Par sa contribution à l'amélioration de l'environnement physique et social et aux progrès dans la vie sociale et économique du pays, elle constitue un instrument de développement national ;
- v L'éducation haïtienne vise avant tout à favoriser la formation de l'homme- citoyen -producteur capable d'améliorer en permanence les conditions physiques naturelles ; à créer les richesses matérielles et contribuer à la promotion des valeurs culturelles, morales et spirituelles. L'école haïtienne doit prôner les grandes valeurs des temps modernes comme le respect de la personne humaine. Par ses nouvelles fonctions, l'éducation haïtienne doit procurer à tous les enfants du pays, indistinctement une formation de base polyvalente et solide, des opportunités de formation spécialisée à différents niveaux, ainsi que des possibilités réelles de réussir dans le développement des aptitudes individuelles.

II. BUTSETOBJECTIFS GENERAUX DEL'EDUCATION ENHAITI

L'École haïtienne se propose de promouvoir un processus global et continu d'éducation de tous les fils et filles de la nation d'une manière complète et harmonieuse, par la poursuite des buts et des objectifs généraux suivants :

1. L'intégration de l'École Haïtienne à tous les niveaux d'activités socio-économiques nationales.
2. L'amélioration qualitative de l'enseignement et la rénovation des contenus.
3. La promotion de l'identité nationale et des valeurs culturelles.

III. MISSION DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE EN HAÏTI

Tel qu'il ressort des finalités, buts et objectifs généraux décrits dans les paragraphes précédents, l'enseignement secondaire haïtien se donne une triple mission : une **mission d'instruction**, une **mission de formation à la vie sociale** et une **mission de qualification**.

3.1 **MISSION D'INSTRUCTION**

Cette mission vise à transmettre les connaissances culturelles ou savoirs qui permettent aux citoyens de connaître aussi bien l'environnement national qu'international. Elle contribue également à élargir et compléter les connaissances transmises au fondamental dans les domaines historiques, géographiques, littéraires, scientifiques. Le nouveau secondaire contribuera à fournir aux élèves les instruments, les concepts, et les méthodes de référence résultant des avancées de la science et des paradigmes de l'époque.

Cette mission d'instruction contribuera à produire des hommes et des femmes capables de se situer dans le monde contemporain, de se déterminer et d'évoluer en fonction des moyens et des circonstances. Elle développera chez eux l'esprit critique et vigilant à l'égard de toutes les formes de manipulation et de manichéisme. Aujourd'hui, un esprit formé a besoin d'une culture générale étendue et de la possibilité d'approfondir un certain nombre de matières. Les programmes doivent favoriser, à travers différentes séries d'enseignement, la simultanéité de ces deux tendances.

3.2 **MISSION DE FORMATION À LA VIE SOCIALE**

Cette mission de formation à la vie sociale intègre trois dimensions qui sont liées :

- § une dimension de formation à la vie civique que l'on peut qualifier, par rapport à l'étape actuelle de l'évolution de la société, de **construction de la démocratie et de l'État de droit en Haïti** dans la mesure où elle vise la formation d'hommes et de femmes capables de fonctionner comme des citoyens soucieux de leurs droits et de leurs devoirs et capables d'appliquer les règles du jeu démocratique ;
- § une dimension de formation à l'action familiale pour préparer les élèves à leur future vie de couple et à leurs responsabilités de parents.
- § une dimension spirituelle et d'engagement communautaire caractérisée par une démarche individuelle située dans une collectivité, qui s'enracine dans les questions fondamentales du sens à la vie et qui tend vers la construction d'une vision de l'existence cohérente et mobilisatrice, en constante évolution et une contribution de l'individu à la vie collective fondée sur la reconnaissance de la valeur et de la dignité des personnes et orientée vers la construction d'une société plus harmonieuse et solidaire

3.3 MISSION DE QUALIFICATION

L'enseignement secondaire occupe une place importante dans le système scolaire. Entre l'enseignement fondamental (1^{er}, 2^e et 3^e cycles) prévu pour tous – qui obéit à une logique d'unification – et l'enseignement supérieur – qui obéit à une logique de spécialisation, l'enseignement secondaire participe à la formation des élèves dans la perspective d'une diversification progressive. Pour cela, il articule deux éléments constitutifs : d'une part, une culture commune à laquelle doivent accéder tous les élèves préparant un baccalauréat, d'autre part, des cursus de formation en relation avec les grandes familles de métiers ou secteurs d'activités.

IV. OBJECTIFS ET PRINCIPES GÉNÉRAUX DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE EN HAÏTI

4.1 OBJECTIFS

En conformité avec la triple mission décrite ci-dessus, l'enseignement secondaire doit répondre aux objectifs généraux suivants :

- assurer aux élèves une formation générale, scientifique, technique et professionnelle de qualité en transmettant et en construisant des savoirs qui leur permettront de comprendre le monde contemporain ;
- développer chez les élèves des attitudes, des aptitudes et des comportements leur permettant de devenir des agents de changement, de développement économique, social et culturel du pays et des promoteurs de la démocratie et des droits de l'homme ;
- donner aux élèves une formation théorique et pratique favorisant le développement de qualifications indispensables à l'exercice d'une activité de production ;
- réaliser l'orientation des élèves qui en fin de deuxième année du secondaire devra déboucher sur des filières diversifiées, celle-ci doit prendre en considération les souhaits des parents et des élèves et les possibilités de ces derniers. Cette stratégie devrait entraîner, en bout de piste, une diminution du taux de redoublement et une augmentation du taux de réussite car, les usagers mesurent le système éducatif à l'aune des résultats aux examens officiels ;
- préparer les élèves, au terme de l'enseignement secondaire, à s'adapter au marché du travail et/ou accéder à l'enseignement supérieur ou universitaire.

4.2 PRINCIPES

Pour répondre effectivement aux objectifs, finalités et missions définis, l'élaboration des programmes du Secondaire a été bâtie à partir des principes de base suivants :

- a) Promotion des disciplines scolaires de base capables de contribuer à la formation complète de la personne des élèves.
- b) Les disciplines d'enseignement doivent permettre de lier la formation à l'emploi.
- c) L'orientation des contenus du programme vers l'interdisciplinarité, par l'organisation des curricula autour des thèmes centraux et par des approches liées à l'environnement économique, social, technique et culturel immédiat et à des structures concrètes de vie active.
- d) Le développement des apprentissages sur la base de l'orientation scolaire et professionnelle, doit tenir compte à la fois :
 - i) des compétences terminales thématiques par discipline et par famille de disciplines
 - ii) des compétences spécifiques à développer par chaque élève enfin de parcours ;
 - iii) des souhaits et vœux des parents ;
 - iv) des besoins réels du monde professionnel et des perspectives nationales de développement.
- e) Le choix des contenus et méthodes doit stimuler chez les jeunes l'esprit d'analyse, de synthèse, d'évaluation et de jugement, l'aptitude à la recherche et à la créativité, qualités indispensables à leur intégration dans le processus de production et de développement national.
- f) Le contenu pédagogique doit se distinguer par une réduction de l'opposition « Travail Manuel - Travail intellectuel », par le décloisonnement des enseignements de chaque discipline grâce à l'application des connaissances et du développement des aptitudes.
- g) Le curriculum doit offrir des chances égales d'accès :
 - d'une part à des études et/ou des formations supérieures
 - d'autre part à l'emploi par le biais d'une formation technologique axée sur les grands ensembles de métiers (Industries, Gestion, Agriculture, Commerce, etc....)
- h) La production de fiches pédagogiques devant accompagner l'enseignant dans le cadre de sa prestation professionnelle.

V. FINALITÉS DE L'ENSEIGNEMENT DE L'ESPAGNOL

- § S'inspirant d'une philosophie humaniste et pragmatique l'éducation Haïtienne se veut nationale et affirme l'identité de l'homme haïtien.
- § Elle doit convertir en sujet actif et réflexif l'homme haïtien dans la construction et le développement d'une société basée sur la justice, la démocratie, la liberté et le travail comme conditions qui valorisent l'être humain.
- § Elle doit permettre à l'élève le développement des attitudes de solidarité et de compréhension pour participer à la prise de décision et à la solution des problèmes communautaires en assumant un rôle de leadership en accord avec les situations variées et complexes qui se présentent.
- § Elle vise à contribuer au développement économique et social de la nation en favorisant l'insertion de bacheliers aux activités productives et de services leur permettant d'atteindre une meilleure qualité de vie matérielle, morale et spirituelle.

La communication est au cœur de l'expérience humaine. L'école Haïtienne a pour mission de former des élèves qui sont linguistiquement et culturellement armés pour communiquer effectivement en Espagnol dans un monde globalisant. La situation géographique d'Haïti dans le contexte latino-américain, Caraïbéen et nord-américain ainsi que l'intensification des échanges entre ces peuples ont rendu impérieuse la maîtrise par l'haïtien de l'Espagnol, laquelle langue représente à coup sûr un instrument d'accès à la connaissance et la compréhension internationale. Cette connaissance de la langue en question, revêt un caractère non seulement académique mais aussi utilitaire.

L'apprentissage de l'Espagnol a comme objectif de contribuer à la formation intégrale de l'élève du secondaire qui sera capable de communiquer dans les circonstances variées de la vie courante. Cet apprentissage vise aussi à former un sujet critique, autonome, respectueux de la pluralité socio-linguistique et capable d'apprécier les différentes cultures.

5.1 PROFIL DE SORTIE

1. Reconnaître tous les types de manifestation orale et écrite
2. Comprendre et s'exprimer dans des situations variées de communication orale et écrite
3. **Lire et Interpréter différents types de textes** à caractère administratif, littéraire, scientifique et technique
4. Réaliser des lectures sélectives en fonction des intérêts personnels, orientées vers la culture, la science et la technologie.
5. produire à l'écrit des textes d'intérêts particuliers sur des sujets spécifiques

VI. OBJECTIFS GÉNÉRAUX DE L'ENSEIGNEMENT DE L'ESPAGNOL

A la fin du cycle secondaire de 4 ans, l'apprenant sera en mesure de :

- Participer activement à une conversation ayant trait à la vie quotidienne
- Démontrer sa compréhension des discours, conférences, programmes radiodiffusés et télévisés ayant trait aux débats nationaux et internationaux

- Présenter le contenu d'un document écrit relatif à la vie quotidienne ou celui d'un document visuel.
- Expliquer et raconter un évènement complexe et participer à un débat
- Commenter un texte de difficulté moyenne et y répondre à des questions.
- Repérer rapidement des informations dans un texte lu et/ou écouté.
- Relever et classer les idées d'un texte, en faire la synthèse.
- Produire convenablement des commentaires sur des sujets de la vie courante ü Produire un texte organisé de 50 lignes environ portant sur un thème donné.
- Expliquer un texte écouté
- Commenter des passages oraux produits par des natifs de la langue cible
- Lire convenablement un texte de difficulté moyenne en respectant les rythmes, les rimes, la prononciation et l'intonation appropriés

VII. EVALUATION

L'évaluation au niveau du Secondaire, conformément à l'approche pédagogique utilisée se veut qualitative. A la fin de chaque séance de cours, l'enseignant évalue les acquis des élèves. De meme, il prendra soin d'évaluer chaque compétence terminale après avoir réalisé quelques activités d'intégration où l'apprenant aura à mobiliser des ressources telles: savoir, savoir-faire et savoir-être. Ces compétences seront évaluées à la fin de chaque trimestre en adoptant le modèle suivant:

Structure des échelles des niveaux de compétence

Niveau	Compétence	Jugement global en fin d'année
5	TRES DEVELOPEE	La compétence de l'élève dépasse les exigences
4	DEVELOPEE	La compétence de l'élève satisfait clairement les exigences
3	ACCEPTABLE	La compétence de l'élève satisfait minimalement au exigences
2	PEU DEVELOPEE	La compétence de l'élève est en deçà des exigences
1	TRES PEU DEVELOPEE	La compétence de l'élève est nettement en deçà des exigences

IX. PROGRAMA DETALLADO DE ESPAÑOL PRIMER AÑO

TEMA : Familia		
Competencias	Elementos de contenido	Actividades de aprendizaje
<p>Proporcionar y obtener informaciones relacionadas con la vida diaria</p> <p>Señalar y comprender las palabras, expresiones y elementos expresivos de un tema familiar</p>	<p>Las relaciones familiares,</p> <p>Las relaciones amistosas</p>	<p>El profesor lee anuncios comerciales en un periódico. Los alumnos escuchan atentamente. Luego, hacen una lista de lo que pueden comprar en un supermercado, almacén</p> <p>El profesor después de grabar canciones, cuentos o cualquier tema familiar, pide a los alumnos que escuchen con mucha atención</p>
TEMA : Encuentros		
Competencias	Elementos de contenido	Actividades de aprendizaje
<p>Emplear vocabulario de uso muy frecuente para satisfacer necesidades de tipo inmediato</p> <p>Expresar desacuerdos, acuerdos y sentimientos</p>	<p>Encuentro</p> <p>Compra Actividades económicas Internet presentación</p>	<p>En una actividad de simulación, el profesor y los alumnos intercambian sus puntos de vista sobre un encuentro profesional o romántico También expresan sus gustos sentimientos, desacuerdos o acuerdos</p> <p>Modelo:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Me parece..... - Mi modo de ver..... - Hay un aspecto que merece...

TEMA : Compra viaje		
Competencias	Elementos de	Actividades de aprendizaje
<p>Leer adecuadamente algunos textos con el ritmo y la entonación de la lengua española</p> <p>Expresar sus reacciones sobre un documento auditivo</p> <p>Pedir informaciones Producir enunciados más complejos, más precisos, más matizados buscando la exactitud la precisión en la expresión de los sentimientos</p> <p>Mantener una conversación de quince minutos sobre temas libres relacionados con la vida real.</p>	<p>Encuentro Compra Salud Viaje Diversiones Vivienda Enfermedades Deporte Democracia</p> <p>Transportes públicos Las actividades económicas</p>	<p>Después de leer anuncios comerciales en un periódico, los alumnos harán una lista de lo que quieren / pueden comprar en un supermercado / almacén /mercado En una actividad de simulación los alumnos discuten del impacto que va a tener el alza del precio de la gasolina sobre el presupuesto familiar ¿Cuanto vale el precio de la gasoline? ¿Por qué el precio de la gasolina ha subido / subió en los últimos días?</p> <p>En una simulación de una actividad donde los alumnos discuten el impacto que tiene el alza del precio de los productos más consumidos por la población y como eso afecta al presupuesto</p> <p>En una simulación de fiesta de cumpleaños, los participantes expresan sus sentimientos de satisfacción por la calurosa acogida recibida y el hecho de compartir entre sí un momento tan ameno/ agradable</p> <p>Estoy satisfecho de que venga En una actividad de simulación, los alumnos presentan productos peligrosos que pueden matar insectos nocivos para la salud</p> <p>Evita/ Evite el manejo de sustancias tóxicas Indican los medicamentos necesarios para ciertas enfermedades</p> <p>Come / Coma cada día alimentos que contengan proteínas</p>

TEMA : Prensa Vivienda		
Competencias	Elementos de contenido	Actividades de aprendizaje
Estructurar un texto breve Describir personas, objetos y animales.	Vivienda Educación cívica Salud	Por medio de fotografías de familia o de láminas, los alumnos miran los paisajes, luego, el profesor explica los pasos necesarios para hacer una descripción.
TEMAS : Medio ambiente		
Competencias	Elementos de contenido	Actividades de aprendizaje
Hablar o indicar la importancia del medio ambiente en la vida. Comentar mensajes orales sencillos de emisoras de radio, de TV y artículos de prensa.	Medio ambiente Ciudad Campo Medios de transporte Democracia Internet Diversiones prensa	Finalmente los invita a debatir sobre los recursos necesarios para producir un texto. Nexos oracionales/extra oracionales
TEMA : Internet Prensa Educación cívica		
Competencias	Elementos de contenido	Actividades de aprendizaje
Extraer datos esenciales en artículos y textos breves y sencillos Redactar algunas líneas para expresar o justificar un punto de vista. Expresarse, narrar discursos claros, fluidos bien estructurados con un estilo apropiado	Vivienda •Educación cívica •Salud •Medio ambiente •Ciudad •Campo •Medios de transporte •Democracia •Internet	Se hace una lluvia de ideas sobre los medios de transporte en el mundo también en las ciudades y en zonas rurales de Haití. El profesor provee algunos artículos de la prensa sobre el tema e invita a los alumnos a intercambiar puntos de vistas. Se forman grupos y cada grupo de alumnos presenta argumentos en contra y a favor.
TEMA : Deporte, diversiones		
Competencias	Elementos de contenido	Actividades de aprendizaje
	• Diversiones • Prensa Deporte Vivienda Profesión Salud Diversiones Viaje Democracia Medio ambiente Medios de transporte	Después de leer textos sobre los medios de transporte, los alumnos hacen tres columnas de palabras según correspondan al aire, al mar y a la tierra. Los alumnos cuentan momentos agradables y trágicos vividos por ellos. El profesor explica el uso de los tiempos verbales: el imperfecto y el pretérito. El profesor también explica a los alumnos los elementos esenciales de una buena narración. Se pueden invitar a los alumnos a comentar un partido de fútbol, baloncesto, de voleibol.

TEMA : Hispanoamérica, Cultura hispánica		
Competencias	Elementos de contenido	Actividades de aprendizaje
<p>Describir y presentar las costumbres y la cultura del mundo hispánico.</p>	<p>Cultura española Cultura Hispanoamérica</p> <p>Contrastes lingüísticos Artes Los políticos Los literatos y pensadores</p>	<p>El profesor propone referencias cronológicas para iniciar a los alumnos a la civilización del mundo hispánico</p> <p>Presenta una enciclopedia, pide a unos alumnos que consulten las costumbres de ciertos países de su preferencia.</p>